



# Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2014  
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2014

**FRAIN CIS – ARDLEIBHÉAL (220 marc)**  
**FRENCH – HIGHER LEVEL (220 marks)**

**DÉ CÉADA OIN, 11 MEITHEAMH – MAIDIN, 9.30 go dtí 12.00**  
**WEDNESDAY, 11 JUNE – MORNING, 9.30 to 12.00**

**A. SCRÚDUIMHIR**  
(EXAM NUMBER)



DON SCRÚDAITHEOIR

Móriomlán  
na  
Marcanna

**B. FREAGRAÍODH TRÍ\***  
(ANSWERED THROUGH)

\*Gaeilge nó Béarla (Irish or English)

STAMPA AN ION AID  
(Centre Stamp)

Roinn	Marc
I	
II	
Cluastuisceint	
Iomlán	
Bónas don Ghaeilge	
Móriomlán	

## TREORACHA

- Léigh na treoracha seo agus ansin líon na bearnaí ag A agus B thuas.
- Ná stróic aon chuid den fhreagarleabhar seo.
- Caithfidh do shaothar ina iomláine a bheith le feiceáil ar an bhfreagarleabhar seo (nó ar fhreagarleabhar breise, más gá sin).
- Ní ceadmhach ar chúinse ar bith d'ainm a scríobh ar an bhfreagarleabhar.
- Ag críoch an scrúdaithe, cuir aon fhreagarleabhair bhreise a fuair tú taobh istigh de chlúdach an fhreagarleabhair seo sula dtugann tú ar láimh don Fheitheoir é.

NÁ DEARMAD DO SCRÚDUIMHIR A SCRÍOBH SA SPÁS CUÍ THUAS.

## DIRECTIONS

- Read these directions and then fill up the blanks at A and B above.
- Do not tear off any part of this answer book.
- All your work must be shown in this answer book (or in an additional answer book, if necessary).
- Under no circumstances should you write your name on the answer book.
- At the conclusion of the examination place any additional answer books within the cover of this book before handing it to the Superintendent.

MAKE SURE TO WRITE YOUR EXAMINATION NUMBER IN THE SPACE PROVIDED ABOVE.

## SECTION I: COMPRÉHENSION ÉCRITE (120)

Répondez à la Question 1 et à la Question 2.

Lisez les passages suivants et répondez aux questions. Dans le cas des questions à choix multiple, indiquez la bonne réponse en marquant (a) ou (b) ou (c) ou (d) dans la case. Aux autres questions en français, il faut répondre en français. Aux questions posées en irlandais/anglais, il faut répondre en irlandais ou en anglais.

### Q.1 UN JOUR, UN LIEU : LE CIRQUE, UNE HISTOIRE DE FAMILLE

*Le Cirque Rozel est un petit cirque français, fondé par Alexis Rozel*



1. 9h30. La pluie tombe sur le chapiteau\* du Cirque Rozel, installé dans la ville de Chignat. Deux cents personnes peuvent prendre place sous la tente rouge et jaune. La première représentation est prévue vers 11 heures. Tous les billets ont été achetés pour un festival. Une exception. « Dans le passé, en moyenne, on avait 90 personnes, explique Alexis, le patron. Mais cette année, on en a souvent juste 30. C'est difficile. »

2. Le Cirque Rozel est une histoire de famille. Des parents, trois enfants, aucun employé, et des tas de cousins. Il a été fondé par Alexis, issu d'une lignée de six générations de « cirquassiens », avec sa femme, Nancy. « Le spectacle, ce n'est pas le plus dur », dit-il. Dans son métier, il faut savoir tout faire : monter un chapiteau, faire le clown, et peindre les camions. Nancy ne se contente pas de participer au montage du

chapiteau ou de jouer les acrobates. Elle se charge aussi du ménage. « Les hommes, chez nous, ils ne font pas la vaisselle », rigole-t-elle. Ses journées sont bien remplies car elle s'occupe aussi des trois enfants et des tâches administratives, puisqu'elle maîtrise mieux l'écriture qu'Alexis.

3. Marco, le père de Nancy, qui les accompagne dans sa propre caravane, se souvient des années 1960-1970. « On faisait deux villages par jour, dit-il. Des fois, c'était tellement étroit qu'on montait le chapiteau directement sur la route. On arrêtait le spectacle pour laisser passer les voitures. On vivait vraiment au jour le jour. On arrivait, on allait voir le maire, mon père jouait de la trompette dans la rue, et les gens s'asseyaient. » Mais aujourd'hui, la difficulté, c'est d'avoir les autorisations des mairies pour s'installer. Les demandes se font longtemps à l'avance, par écrit.

4. Les animaux de la ménagerie font partie du spectacle. Rien de très exotique. Deux chevaux, des chèvres, des chiens et des colombes. Ni lion, ni tigre, ni éléphant. Les cirques font l'objet de critiques régulières de la part d'associations de défense des

animaux. « Il y a peut-être des problèmes, mais il ne faut pas mettre tout le monde dans le même sac, regrette Alexis. J'aime mes animaux. Je ne les frappe pas. On a des contrôles de vétérinaires et des certificats. » Pour lui, le cirque, à la base, c'est avec des animaux. Sinon, c'est seulement du théâtre acrobatique.

5. 22h30. Fin du deuxième spectacle à Chignat. On commence tout de suite le démontage, dans la bonne humeur, entre cousins. Un travail physique. Le lendemain, à 7h30, le long convoi quitte la ville : des camions, des caravanes, et des remorques. Bientôt, les affichettes du cirque apparaissent au bord de la route. Déposées plusieurs jours à l'avance par Alexis, elles seront enlevées après la représentation. À 9h, le convoi se gare dans le village de Dallet, sur un parking. Le petit-déjeuner est pris au soleil, devant les caravanes. Puis, Alexis, Nancy et Marco commencent à remonter le chapiteau. Cette fois, pas de cousins. Il faudra tout faire à trois. Alors, c'est reparti pour 1 heure 30 de labeur, mais Alexis ne s'en plaint pas. « C'est notre vie. On a soif de liberté. »

Adapté de *La Croix*, le 21 juin, 2013

\*chapiteau : tente d'un cirque

1. (i) Quel temps fait-il à Chignat à 9h30 ? (Section 1)

(ii) Selon Alexis, pourquoi est-ce une période difficile pour lui cette année ? (Section 1)

2. (i) Trouvez le détail qui montre que personne d'autre ne travaille dans le cirque à part les membres de la famille Rozel. (Section 2)

(ii) Relevez l'expression qui explique pourquoi Nancy fait le travail administratif. **(Section 2)**

---

3. (i) Trouvez dans la **troisième section** un adjectif au féminin singulier.

---

(ii) Selon la **troisième section**, dans les années 1960-1970,

- (a) les cirques passaient toute la journée dans un seul village
- (b) les clients regardaient la représentation debout, dans les villages
- (c) Marco jouait d'un instrument de musique dans les villages
- (d) les véhicules avaient parfois du mal à circuler dans les villages.

4. (i) Citez une phrase qui montre qu'il n'y a pas d'animal féroce dans le cirque. **(Section 4)**

---

(ii) Comment Alexis se comporte-t-il envers les animaux dans son cirque ? **(Section 4)**

---

5. (i) Qu'est-ce qu'Alexis a fait pour attirer des spectateurs à la représentation à Dallet ? **(Section 5)**

---

---

(ii) Qu'y a-t-il de différent entre le démontage du chapiteau à Chignat et son remontage à Dallet ? **(Section 5)**

---

6. *Tá saol an tsorcais dian ar Alexis agus a theaghlach. An aontaíonn tú leis sin? Déan tagairt don téacs chun tacú le do fhreagra. (Dhá phointe, thart ar 50 focal san iomlán.)*

*Circus life for Alexis and his family is tough. Do you agree? Refer to the text in support of your answer. (Two points, about 50 words in total.)*

(i) \_\_\_\_\_

---

---

---

---

(ii) \_\_\_\_\_

---

---

---

**Q.2** *L'action se passe à Versailles en 1964. Sophie, 17 ans, et Lisbeth, 16 ans, sont les deux filles de Georges et de Martha.*

1. À mesure que ses filles grandissaient, Georges se montrait de plus en plus intolérant avec elles. Il n'aimait pas la gaieté bruyante de Lisbeth, ni sa préoccupation avec la mode. Il jugeait que Sophie, l'aînée, passait trop de temps dehors, et il détestait ses lèvres maquillées et sa manière de lever les yeux au ciel. Dès lors que ses filles avaient commencé à sortir le soir et à être invitées partout, Georges avait vu rouge. Vêtements, coiffures, accessoires, Georges était le premier à se moquer de leur goût. Il critiquait aussi les garçons qui s'intéressaient à Sophie, et déplorait leur manque de culture. Martha écoutait son mari et essayait parfois de le calmer, mais en vain.

2. Deux fois au cours des dernières semaines, Sophie et Lisbeth étaient rentrées de leurs sorties bien au-delà de l'heure fixée par leur père. Donc, lorsqu'elles furent invitées à la grande fête organisée à Chaville par leurs cousins, Georges leur interdit d'y aller. Les deux filles avaient passé des semaines à préparer leurs robes, mais la décision de leur père fut sans appel. D'ailleurs, Georges exigea leur présence au dîner qu'il organisait ce soir-là, auquel était invité le directeur de son bureau.

Pendant le dîner, Lisbeth et Sophie s'efforcèrent de répondre aimablement aux questions qu'on leur posait. Mais, sitôt le dessert pris, elles demandèrent à monter se coucher. Lorsque les invités furent partis, Georges, fâché qu'elles aient disparu de si bonne heure, monta voir ses filles avec l'intention de les gronder à cause de leur manque de savoir-vivre. Étonné, il trouva que leurs chambres étaient vides, et que la fenêtre de Sophie était ouverte.

3. Georges et Martha sautèrent dans la voiture et se rendirent à Chaville en moins d'un quart d'heure. Georges se gara devant la maison. La musique avait envahi la rue malgré les volets fermés. Martha sonna à la porte tandis que Georges attendait dans la voiture. Martha apparut sur le seuil de la salle de danse, et chercha ses filles du regard. En moins de deux minutes et sans qu'un mot fût prononcé, Sophie et Lisbeth furent assises sur la banquette arrière de la voiture. Dans le rétroviseur, Sophie aperçut le regard furieux de son père, et trembla. De retour à la maison, Georges est devenu fou de rage. Dans la nuit, Sophie décida de fuir vers un monde libre.

4. Dès le lendemain matin, Sophie parla de son projet à sa sœur, qui en fut ravie. Comme Lisbeth rêvait de voyages et de contrées lointaines, partir ne lui faisait pas peur. Elle pensait qu'il serait facile pour les deux filles de vivre à la campagne incognito, le temps de trouver un petit travail. Ensuite, elles pourraient s'enfuir beaucoup plus loin.

Huit jours plus tard, à l'heure habituelle, les deux filles firent semblant de partir pour le lycée. Mais au lieu d'aller en classe, elles prirent un train pour Paris, puis passèrent à la banque pour y récupérer les économies de Sophie. De tout temps, elle avait été la seule à mettre de l'argent de côté. Depuis peu, elle gardait des enfants pour financer ses futurs voyages. Quelques heures plus tard, à la Gare de Lyon, les deux sœurs prirent le premier train pour Pierremont.

Adapté de *Rien ne s'oppose à la nuit*  
Delphine de Vigan, 2011

1. (i) Trouvez l'expression qui veut dire que Georges devenait de moins en moins compréhensif.  
**(Section 1)**  
\_\_\_\_\_
- (ii) Quelle était l'attitude de Georges envers les jeunes hommes qui admiraient sa fille aînée ?  
**(Un exemple) (Section 1)**  
\_\_\_\_\_
2. (i) Dans la **deuxième section**, qu'est-ce que Georges a défendu à ses filles de faire ?  
\_\_\_\_\_
- (ii) Citez la phrase qui indique que les deux filles ont participé à la conversation au cours du repas.  
**(Section 2)**  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. (i) Pourquoi Georges s'est-il mis en colère le soir du dîner ? **(Section 2)**

---

(ii) Combien de temps les parents ont-ils mis pour arriver chez les cousins ? **(Section 3)**

---

4. (i) Selon la **troisième section**,

(a) Martha et Georges ont essayé de fermer les volets de la maison

(b) Martha s'est disputée avec ses filles à cause de la musique

(c) Martha est entrée seule dans la maison pour retrouver les filles

(d) Martha et Georges ignoraient où leurs filles étaient allées.

(ii) Relevez l'expression qui explique pourquoi la sœur cadette n'avait pas crainte de s'en aller. **(Section 4)**

---

5. (i) Qu'est-ce que Sophie et Lisbeth ont fait pour fuir la maison sans éveiller de soupçons ? **(Section 4)**

---

(ii) Trouvez dans la **quatrième section** un verbe pronominal.

---

6. *An gceapann tú go bhfuil Georges agus Martha chomh dian céanna mar thuismitheoirí?*  
Déan tagairt don téacs chun tacú le do fhreagra. **(Dhá phointe, thart ar 50 focal san iomlán.)**

*Do you think that Georges and Martha are equally strict as parents? Refer to the text in support of your answer. (Two points, about 50 words in total.)*

(i) \_\_\_\_\_

---

---

---

---

(ii) \_\_\_\_\_

---

---

---

## SECTION II: PRODUCTION ÉCRITE (100)

Répondez à *trois* questions – la Question 1 et deux des Questions 2, 3 et 4.

**N.B. LA QUESTION 1 EST OBLIGATOIRE.**

**Q.1.** Répondez à (a) **ou** à (b). (40 points)

- (a) Selon le texte de la Section I, Q.1, « *Les cirques font l'objet de critiques régulières de la part d'associations de défense des animaux* ».

Il semble cruel de garder les animaux sauvages en captivité dans les zoos et les cirques, ou même en semi-liberté dans les parcs animaliers.

Qu'en pensez-vous ?

(90 mots environ)

**OU**

- (b) Selon la Section I, Q.2, Georges semble être un père très strict, ce qui était plutôt normal dans les années 60.

À votre avis, est-ce que les parents en Irlande aujourd'hui donnent trop de liberté à leurs enfants ?

(90 mots environ)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---









**Q.3.** Répondez à (a) ou à (b). (30 points)

(a)



### **Classe Tablette Tactile**

Au sujet de la tablette tactile en classe, un étudiant a tweeté :

*« Ça peut être amusant, et ça peut motiver certains élèves. Mais les tablettes coûtent cher et elles peuvent être volées ou cassées. »*

Êtes-vous pour ou contre les tablettes tactiles en classe ?

(75 mots environ)

**OU**

(b)

### **Le shopping et les jeunes, c'est toute une histoire d'amour**

Pour les jeunes, le shopping est une activité sociale qu'ils prennent plaisir à réaliser en groupe. Faire les boutiques, trouver le jean qui leur plaît, la tenue pour la prochaine sortie, acheter des jeux vidéo, des livres ou même un parfum, c'est super !

Donnez vos réactions.

(75 mots environ)

---

---

---

---

---

---

---



**Q.4.** Répondez à (a) ou à (b). (30 points)

(a)

**Les cigarettes tuent 6 millions de personnes par an**

Il y a une seule solution : interdire purement et simplement la cigarette !

*Le Point, le 15 mai, 2012*

Êtes-vous d'accord avec ce point de vue ?

(75 mots environ)

**OU**

(b)



Donnez vos réactions.

(75 mots environ)



# **Leathanach Bán**

# **Blank Page**

# **Leathanach Bán**

# **Blank Page**

# **Leathanach Bán**

# **Blank Page**